

# Orthodoxe Parochie Hll. Konstantin und Helena Kirche. Köln

Diözese Berlin und Deutschland der Russischen Orthodoxen Kirche • KdÖR • Moskauer Patriarchat

## Храм Святых Равноапостольных Константина и Елены

Община Берлинской Епархии Русской Православной Церкви Московского Патриархата

*Kirche: St. Maria im Felde • Maria - Ablass – Kapelle • Maria - Ablass – Platz 14, 50668 Köln*

[www.Koeln-orthodox.de](http://www.Koeln-orthodox.de)

Regelmäßige Gottesdienste · Регулярные богослужения на немецком и церковно-славянском

Vesper/Vigil	Samstag	18:00	Суббота	Вечерня или всенощная
Orthros/Stundengebet	Sonntag	9:30	Воскресенье	Утреня и часы
Göttliche Liturgie	Sonntag	10:00	Воскресенье	Божественная литургия
Gemeinsames Lunch				Совместная трапеза

Erwachsenen-Katechese (по-русски)	Sonntag	13:00	Воскресенье	Воскресная школа для взрослых
Kinder-Katechese (deutsch)	2. Sonntag	11:00	Воскресенье	Воскресная школа для детей
Orthodoxer Gesprächskreis (deutsch)	3. Sonntag	13:30	Воскресенье	Православная беседа (deutsch)

Januar /Februar

†  
2026

ЯНВАРЬ/ФЕВРАЛЬ

Sa/Cб	10.01	10:00 <b>Göttliche Liturgie</b>  <b>AKATHISTOS</b>  <b>VESPER</b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	11.01	10:00  <b>31.So.nach Pfingsten</b> <b>So.nach Weihnachten</b> T4 Gal 1,11-19 Mt 2,13-2	<b>Неделя 31-я по Пятидесятнице.</b> <b>Неделя по Рождестве</b> <b>Христовом.</b> <b>Правв. Иосифа Обручника</b>
Mi/Cр	14.01	10:00  <b>Beschneidung des Herrn</b> Hi.Basilios v.Caesarea/Kapp. Kol2,8-12;Lk2,20-21,40-52 Herb7,26-8,2; Lk. 6,17-23	<b>Обрезание Господне.</b> <b>Свт. Василия Великого архиеп.</b> <b>Кесарии Каппадокийской</b>
Sa/Cб	17.01	10:00 <b>Göttliche Liturgie</b>  <b>AKATHISTOS</b>  <b>VESPER</b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	18.01	10:00  <b>Vorfeier vor Theophanie</b> <b>unseres Herrn Jesus</b> <b>Christus</b> <b>Göttliche Liturgie, Vesper,</b> <b>Wasserweihe</b>	<b>Навечерие Богоявления</b> <b>Божественная Литургия,</b> <b>вечерня, Великоне освящение</b> <b>воды</b>  <b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>

			<b>VIGIL</b>	
Mo/Пн	19:01	10:00	<u>Hochfest der hl. Theophanie</u> <u>Taufe Christi</u> <u>Wasserweihe</u> Tit 2,11-14;3,4-7; Mt 3,13-17	<b>Святое Богоявление</b> <b>Крещение Господне</b> <b>ВЕЛИКОЕ ОСВЯЩЕНИЕ ВОДЫ</b>
Di/Вт	20:01	10:00	<u>Sa Nach Theophanie</u> <u>Mitfest des ruhmreichen</u> <u>Propheten und Vorläufers</u> <u>Johannes</u>  <u>Göttliche Liturgie</u> Eph 6,10-17; Mt 4,1-11 Hebr 13,17-21;Joh 10,9-16	<b>Собор Предтечи и Крестителя</b> <b>Господня Иоанна</b>
Sa/Сб	24.01	10:00 16:00 17:00	<u>Göttliche Liturgie</u>  <u>AKATHISTOS</u>  <u>VESPER</u>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	25.01	10:00	<u>33.So.Nach Pfingsten</u> T8 Tim4,9-15;Hebr13,17-21;Lk19,1-10;Lk6,17-23	<b>Неделя 33-я по Пятидесятнице</b> <b>Неделя по Богоявлении</b> Неделя о Закхее
Sa/Сб	31.01	10:00 16:00 17:00	<u>Göttliche Liturgie</u>  <u>AKATHISTOS</u>  <u>VESPER</u>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	01.02	10:00	<u>So. vom Pharisäer und Zöllner</u> T1 2Tim 3,10-15; Lk 18,10-14 Röm 8,28-39;Lk21,8-19	<b>Неделя о мытаре и фарисее</b> <b>Сплошная седмица</b>
Sa/Сб	07.02	10:00 16:00 17:00	<u>Göttliche Liturgie</u>  <u>AKATHISTOS</u>  <u>VESPER</u>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>

So/Bc	08.02	10:00	<b><u>So.vom verlorenen Sohn</u></b> T2 2Kor4,12-20; Lk15,11-32	<b>Неделя о блудном сыне</b>
Do/Чт	12.02	10:00	<b><u>Drei Hierarchen</u></b> <b><u>Be.Basilios d.Gr,Gregorios</u></b> <b><u>d.Theologe, Johanes</u></b> <b><u>Chrystostomos.</u></b> <b><u>Hebr 10,32-38; Mt 5,14-19</u></b>	<b>Собор вселенских учителей и святителей Василия Великого, Григория Богослова и Иоанна Златоустого</b>
Sa/Сб	14.02	10:00 17:00	<b><u>Gedächtnis</u></b> <b><u>der Entschlafenen</u></b> 1Thss 4,13-17; Lk21,8-9,25-27,33-36 <b><u>VIGIL</u></b>	<b>Вселенская родительская суббота.</b> <b>Поминование усопших</b> <b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>
So/Bc	15.02	10:00	<b><u>Hochfest Darstellung des</u></b> <b><u>Herrn im Tempel</u></b> <b><u>Kerzenweihe</u></b> Hebr 7,7-17; Lk2,22-40 <b><u>BUTTERWOCHE</u></b>	<b>Неделя мясопустная</b> <b>Стретение Господа и Спаса нашего Иисуса Христа</b> <b>Освящение свечей</b> <b>СЫРНАЯ СЕДМИЦА</b>
Mi/Cp	18.02	10:00	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b> <b><u>Hi. Theodosios von</u></b> <b><u>Chernigov</u></b>	<b>Божественная Литургия</b> <b>Святителя Феодосия Черниговского</b>
Sa/Сб	21.02	10:00 16:00 17:00	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b> <b><u>AKATHISTOS</u></b> <b><u>VESPER</u></b>	<b>Божественная Литургия</b> <b>АКАФИСТ</b> <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	22.02	10:00	<b><u>So. der Versöhnung-</u></b> <b><u>und des Milchverzichts</u></b> T4 Rom,13,11-14,4; Mt6, 14-21	<b>Неделя сыропустная.</b> <b>ПРОЩЕННОЕ ВОСКРЕСЕНИЕ</b> <b>ЧИН ПРОЩЕНИЯ</b>
Mo/Пн	23.02	18:30	<b><u>BEGINN GROSSE</u></b> <b><u>FASTEN</u></b> <b><u>LESUNG des FASTENKANONS</u></b> von Andreas von Kreta – Teil 1	<b>НАЧАЛО ВЕЛИКОГО ПОСТА</b> <b>Чтение Покайного Канона Андрея Критского- 1-я часть</b>
Di/Вт	24.02	18:30	<b><u>LESUNG des FASTENKANONS</u></b> von Andreas von Kreta – Teil 2	<b>Чтение Покайного Канона Андрея Критского- 2-я часть</b>
Mi/Cp	25.02	18:30	<b><u>LESUNG des FASTENKANONS</u></b> von Andreas von Kreta – Teil 3	<b>Чтение Покайного Канона Андрея Критского- 3-я часть</b>
Do/Чт	26.02	18:30	<b><u>LESUNG des FASTENKANONS</u></b> von Andreas von Kreta – Teil 4	<b>Чтение Покайного Канона Андрея Критского- 4-я часть</b>

Sa/Cб	28.02	10:00 17:00	<b>1.Fastensamstag</b> <i>Hebr 1,1-12;Mk 2,23;3,5 Tim 2,1-10;Joh 15,7;16,2</i> <b>VIGIL</b>	<b>Суббота св.Федора Тирона</b> <b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>
So/Bс	01.03	10:00	<b>1.Fastensonntag Sieg der Orthodoxie</b> <i>T5 Hebr11,24-26,32-40;Joh1,43-51</i>	<b>Неделя 1-я Великого Поста</b> <b>Торжество Православия</b>

---

Priester  
Viktor Yakym  
0173-7438466

Gemeindekonto : Hll. Konstantin und Helena Gemeinde Köln  
Sparkasse KölnBonn  
IBAN: DE33 3705 0198 1958 4018 85